



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Warszawa, dnia 06.05.2011 roku

AJZ-224-6-2011/1417/KB/2011

**Do wszystkich
Wykonawców
biorących udział
w postępowaniu**

*Dot.: przetargu nieograniczonego na Dostawę i montaż klimatyzatorów - sprawa numer
AJZ-224-6/2011.*

ZAWIADOMIENIE O UNIEWAŻNIENIU POSTĘPOWANIA

Zamawiający- Polska Agencja Żeglugi Powietrznej, na podstawie art. 93 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp” informuje o unieważnieniu postępowania w związku z tym, że cena najkorzystniejszej oferty przewyższa kwotę, która zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.

Cena najkorzystniejszej oferty: 104 420,85 PLN brutto.

Kwota jaką zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia 79 335,00 zł brutto.

Uzasadnienie prawne:

Zgodnie z art. 93 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp „Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli cena najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, która zamawiający zamierza przeznaczyć na



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

sfinansowanie zamówienia, chyba że zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty”.

W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego zostało złożone 7 ofert według poniższego wykazu:

Numer oferty	Nazwa (firma) i adres wykonawcy	Cena
1	P.P.H.U. „Lumors” Układy Chłodnicze, Klimatyzacje, Wentylacje Waclaw Lupa 33-311 Wielogłowy 202	104 420,85 PLN
2	Klima-Spec Marek Owen ul. Przemysłowa 1 41-902 Bytom	63 920,01 PLN
3	ABC Complex Ośka Bogdan i S-ka Spółka Jawna ul. 3-go Maja 12 09-402 Płock	121 118,10 PLN
4	ProfiKlima Stanisław Gajlewicz Al. Stanów Zjednoczonych 53 04-028 Warszawa	105 009,43 PLN
5	Energy Heat Technology Investment Marek Burcan ul. Krakowska 48 50-425 Wrocław	93 494,76 PLN
6	„Iglokomers” Sp. z o.o. ul. Leonidasa 33 02-239 Warszawa	59 335,20 PLN
7	Refleks s.c. Piotr Wyrostkiewicz Tomasz Wyrostkiewicz ul. Sienkiewicza 18 lok. 1 05-120 Legionowo	96 184,25 PLN



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Punkty przyznane ofertom:

Numer oferty	Liczba pkt w kryterium cena 100%	Razem
1	100,00	100,00

Zamawiający informuje, że z postępowania zostali wykluczeni następujący

Wykonawcy:

1. **Energy Heat Technology Investment Marek Burcan** ul. Krakowska 48,
50-425 Wrocław

Uzasadnienie faktyczne

Wykonawca **Energy Heat Technology Investment Marek Burcan** nie wniósł do upływu terminu składania ofert wadium.

Uzasadnienie prawne

Zgodnie z art. 24 ust. 2 pkt 2 ustawy Pzp „Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się również wykonawców, którzy nie wnieśli wadium do upływu terminu składania ofert (...)”.

2. **Refleks s.c. Piotr Wyrostkiewicz Tomasz Wyrostkiewicz** ul. Sienkiewicza
18 lok. 1, 05-120 Legionowo

Uzasadnienie faktyczne

Wykonawca **Refleks s.c. Piotr Wyrostkiewicz Tomasz Wyrostkiewicz** nie wykazał spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

W SIWZ Rozdział VI pkt 2 ppkt 2.2. Zamawiający wskazał, że „na potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania, na podstawie art. 24 ustawy, Każdy Wykonawca (w tym każdy Wykonawca z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia) składa:



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z udziału w postępowaniu w zakresie art. 24 ust. 1 ustawy – druk – opracowany wg druku dołączonego do specyfikacji – załącznik nr 6. Wykonawcy występujący wspólnie, składają oświadczenie w zakresie art. 22 ust. 1 wspólnie, a w zakresie nie podlegania wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ustawy – każdy odrębnie.”

Do oferty Wykonawca załączył jedynie oświadczenie Piotra Wyrostkiewicza. Pomimo wezwania z dnia 28 marca br. Wykonawca nie uzupełnił oświadczenia Pana Tomasza Wyrostkiewicza.

Wykonawca nie wykazał więc, że nie podlega wykluczeniu z postępowania a tym samym nie wykazał, że spełnia warunki udziału w postępowaniu.

Uzasadnienie prawne

Zgodnie z art. 24 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp „Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się również wykonawców, którzy nie wykazali spełniania warunków udziału w postępowaniu”

Zamawiający informuje, że w postępowaniu zostały odrzucone następujące oferty:

1. oferty nr 2 złożonej przez **Klima-Spec Marek Owen**

Uzasadnienie faktyczne

W załączniku nr 1 do SIWZ Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia – opis przedmiotu zamówienia dla klimatyzatorów typu split poz. 1 pkt 3.2. wskazane zostało, że „Poziom hałasu w odległości 1m dla jednostki wewnętrznej na 1 biegu max 37 dB”.

W załączonej do oferty karcie katalogowej w pozycji Jednostka wewnętrzna poziom ciśnienia akustycznego podane jest „41-43-45-48”.

Tym samym treść oferty Wykonawcy **Klima-Spec Marek Owen** nie jest zgodna z treścią SIWZ.



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Uzasadnienie prawne

Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia(..)”.

2. oferty nr 3 złożonej przez **ABC Complex Ośka Bogdan i S-ka Spółka Jawna**

Uzasadnienie faktyczne

W załączniku nr 1 do SIWZ Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia – opis przedmiotu zamówienia dla klimatyzatorów typu split poz. 1 pkt 3.2. wskazane zostało, że „Poziom hałasu w odległości 1m dla jednostki wewnętrznej na 1 biegu max 37 dB”.

W załączonej do oferty karcie katalogowej w pozycji Jednostka wewnętrzna poziom ciśnienia akustycznego podane jest „41-43-45-48”.

Tym samym treść oferty Wykonawcy **ABC Complex Ośka Bogdan i S-ka Spółka Jawna** nie jest zgodna z treścią SIWZ.

Uzasadnienie prawne

Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia(..)”.

3. oferty nr 4 złożonej przez **ProfiKlima Stanisław Gajlewicz**

Uzasadnienie faktyczne

W SIWZ Rozdział XI pkt 8 Zamawiający wskazał, że: „Dokumenty sporządzone w języku obcym, Wykonawca musi złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski, a tłumaczenie musi być potwierdzone za zgodność



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

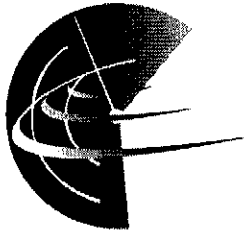
z oryginałem przez Wykonawcę. Podczas oceny ofert Zamawiający będzie się opierał na tekście przetłumaczonym na język polski.”

Załączona do oferty karta katalogowa (str. 19) została złożona w języku angielskim. Zamawiający w dniu 28 marca br. wezwał Wykonawcę do uzupełnienia tłumaczenia karty katalogowej na język polski. W odpowiedzi Wykonawca w dniu 31 marca br. złożył oświadczenie o treści „W związku z brakiem DTR w języku polskim do urządzenia Mitsubishi Heavy model SRK35ZJ-S/ SRC35ZJ-S, załączamy oświadczenie generalnego dystrybutora klimatyzatorów mitsubishi Heavy na Polskę, tj. firmy ELECTRONICA S.A. Oświadczenie dotyczy poziomu ciśnienia akustycznego jednostki zewnętrznej (SRC35ZJ-S), pozostałe parametry wymagane przez Państwa, znajdują się w załączonej do oferty karcie katalogowej.” Do oświadczenia dołączono kopię oświadczenia ELECTRONICA S.A. potwierdzoną za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę oraz kartę katalogową w języku angielskim.

Tym samym Wykonawca nie złożył tłumaczenia karty katalogowej a treść oferty Wykonawcy **ProfiKlima Stanisław Gajlewicz** nie jest zgodna z treścią SIWZ. Jednocześnie Zamawiający wskazuje, że np. Wykonawca P.P.H.U. „Lumors” Układy Chłodnicze, Klimatyzacje, Wentylacje Wacław Lupa złożył tłumaczenie karty katalogowej takiego samego urządzenia.

Uzasadnienie prawne

Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia(..)”.



**POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY**

4. oferty nr 5 złożonej przez **Energy Heat Technology Investment Marek Burcan**

Uzasadnienie faktyczne

Oferta Wykonawcy **Energy Heat Technology Investment Marek Burcan** podlega odrzuceniu jako oferta złożona przez Wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu zgodnie z art. 24 ust. 4 - „Ofertę wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą”.

Uzasadnienie prawne

Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli została złożona przez wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub niezaproszonego do składania ofert”.

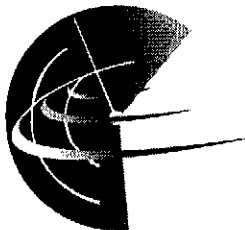
5. oferty nr 6 złożonej przez **„lglokomers” Sp. z o.o.**

Uzasadnienie faktyczne

W załączniku nr 1 do SIWZ Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia – opis przedmiotu zamówienia dla klimatyzatorów typu split poz. 1 pkt 3.2. wskazane zostało, że „Poziom hałasu w odległości 1m dla jednostki wewnętrznej na 1 biegu max 37 dB” a w pkt 3.3. „Poziom hałasu w odległości 1m dla jednostki zewnętrznej max. 50 dB”

W uzupełnionej na wezwanie Zamawiającego karcie katalogowej w pozycji Jednostka wewnętrzna poziom hałasu podane jest „58/55/52”. Uzupełniona karta nie zawiera natomiast poziomu hałasu jednostki zewnętrznej.

Tym samym treść oferty Wykonawcy **„lglokomers” Sp. z o.o.** nie jest zgodna z treścią SIWZ.



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Uzasadnienie prawne

Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia(..)”.

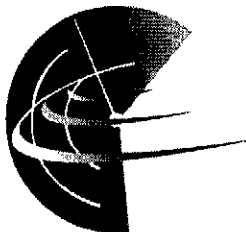
6. oferty nr 7 złożonej przez Refleks s.c. Piotr Wyrostkiewicz Tomasz Wyrostkiewicz

Uzasadnienie faktyczne

W SIWZ Rozdział VII Zamawiający zażądał w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy spełniają wymagania Zamawiającego, określone w Specyfikacji, załączenia do oferty „Kart katalogowych urządzeń zawierające specyfikację techniczno-funkcjonalną zawierającą potwierdzenie spełnienia wszystkich wymagań Zamawiającego określonych w opisie przedmiotu zamówienia.”

Wykonawca kart takich nie załączył i pomimo wezwania z dnia 28 marca br. o ich uzupełnieniu – nie uzupełnił ich. Tym samym treść oferty Wykonawcy **Refleks s.c. Piotr Wyrostkiewicz Tomasz Wyrostkiewicz** nie jest zgodna z treścią SIWZ.

Art. 23 ust. 2 ustawy Pzp stanowi, że w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienia konieczne jest ustanowienie pełnomocnika do reprezentowania w postępowaniu albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy. Jako podmiot składający ofertę wskazany został „Refleks s.c. Piotr Wyrostkiewicz, Tomasz Wyrostkiewicz”. Oferta oraz dokumenty złożone razem z ofertą zostały podpisane przez Pana Piotra Wyrostkiewicza. W ofercie Wykonawcy brak jest pełnomocnictwa udzielonego przez Pana Tomasza Wyrostkiewicza Panu Piotrowi Wyrostkiewiczowi do reprezentowania w postępowaniu albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy. Pomimo wezwania z dnia 28 marca br. o uzupełnienie



**POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY**

„pełnomocnictwa (umowy spółki)” – Wykonawca nie uzupełnił pełnomocnictwa.

Ponadto oferta Wykonawcy **Refleks s.c. Piotr Wyrostkiewicz Tomasz Wyrostkiewicz** podlega odrzuceniu jako oferta złożona przez Wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu zgodnie z art. 24 ust. 4 - „Ofertę wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą”.

Uzasadnienie prawne

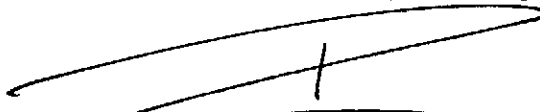
Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia(..)”.

Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli została złożona przez wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub niezaproszonego do składania ofert”.

Zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 8 ustawy Pzp „Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli jest nie ważna na podstawie odrębnych przepisów” w związku z art. 104 Kodeksu Cywilnego „Jednostronna czynność prawna dokonana w cudzym imieniu bez umocowania lub z przekroczeniem jego zakresu jest nieważna.”.

Zgodnie z art. 27 ust. 2 ustawy Pzp uprzejmie proszę o potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma – fax nr 022 574-63-59

z up. Kierownika Zamawiającego
Przewodniczący Komisji Przetargowej



Michał Bednarz